

I. *Règlement van Orde voor de Tweede Kamer.*

2. **REGLEMENT VAN ORDE** voor de *Tweede Kamer, van Hun Edel Mogende, de heeren Staten-Generaal van het Koninkrijk der Nederlanden*, gearresteerd den 25sten September 1815.

Art. 1. De Vergadering zal gewoonlijk vier maal 's weeks bijeenkomen, namelijk des Dingsdags, Woensdags, Donderdags en Vrijdags, op den middag ten 12 uren; blijvende het echter aan den President vrij om de vergadering te beleggen zoo dikwijls de omstandigheden zulks mogten vereischen, en ook om, wanneer de werkzaamheden zulks toelaten, op een of meerder van de vastgestelde dagen geene vergadering te houden.

Art. 2. Bij den aanvang van elke vergadering ligt er ter tafel van den Griffier eene lijst, waarop ieder der aankomende Leden zijnen naam teekent, en vervolgens zijne plaats neemt waar hij goed vindt. Zoodra deze lijst door 56 Leden is geteekend, geeft de Griffier dezelve aan den President over, die alsdan de zitting opent. Er zal insgelijks eene suppletoire lijst ter tafel van den Griffier leggen, voor de later inkomende Leden.

Art. 3. Vervolgens zullen bij het openen van elke vergadering, door den Griffier, ten fine van resumtie, gelezen worden de notulen der laatstgehoudene vergadering, waarbij de namen der toen present geweest zijnde Leden zullen worden vermeld, waarna de President de voorgelezen extensie in deliberatie zal brengen, en dezelve finaal arresteren, wanneer bij de meerderheid begrepen wordt dat zij overeenkomt met het verhandelde en geresolveerde.

In de laatste zitting vóór het scheiden der Staten-Generaal, zullen de notulen, staande de vergadering, worden geresumeerd en gearresteerd.

Art. 4. De Kamer verdeelt zich, naar aanleiding van art. 107 der Grondwet, in zeven Afdeelingen, welke bij loting iedere maand vernieuwd worden. Elke Afdeeling verkiest eenen harer Leden tot Voorzitter, om het besluit der meerderheid op te maken, en het verslag daarvan over te brengen in de Centrale Afdeeling.

Art. 5. De Centrale Afdeeling wordt zamengesteld uit alle de Rapporteurs van de bijzondere Afdeelingen, voorgezeten door den President der Vergadering, en geadsisteerd door den Griffier. In dezelve worden de adviezen der bijzondere Afdeelingen overwogen en een algemeen verslag opgemaakt door den Griffier.

Art. 6. De President zal bij de deliberatien in acht nemen dat, aan al de Leden behoorlijke gelegenheid gegeven worde, om hunne bedenkingen voor te dragen.

Art. 7. De President de zaak genoegzaam toegelicht oordeelende, brengt dezelve in omvraag, achtereenvolgens de orde der in art. 2 gemelde lijst. Hij zal evenwel gehouden zijn de Vergadering te raadplegen, wanneer een tiende of meer der present zijnde Leden de voortzetting der deliberatien mogt begeeren.

Art. 8. Er zullen geene protesten, aantekeningen of contra-aantekeningen in registers of notulen worden aangenomen. Alleen zal het aan ieder der Leden vrijstaan om bij eene genomen resolutie te doen aantekenen, dat hij zich met dezelve niet conformeeft, zonder opgave van de redenen waarom.

Art. 9. Aan den President wordt overgelaten om (de zaak des vorderende) eene genomen resolutie, zonder resumtie te doen uitgeven, mits daarvan in de notulen melding worde gemaakt.

Art. 10. Bijaldien het publiek zich mogt veroorloven om bij de discussien en deliberatien der Kamer, welke volgens art. 108 der Grondwet in het openbaar gehouden worden, eenig teeken van goed- of afkeuring te geven, staat het aan den President vrij, om zoodanige personen, welke zich hieraan schuldig mogten maken, de zaal te doen ruimen. Te dien einde zal er eene wacht ter zijner dispositie aan den uitgang der zalen geplaatst worden, en een deurwaarder zal binnen dezelve gelast zijn om aan de toehoorders de behoorlijke orde en stilte te doen in acht nemen.

Art. 11. Zoodra drie Leden der Vergadering eischen, dat dezelve zich in Comité-Generaal formere, zal de President zulks

2. **RÈGLEMENT D'ORDRE**, pour la *Seconde Chambre de LL. NN. PP., les États-Généraux du Royaume des Pays-Bas*, arrêté le 25 Septembre 1815.

Art. 1. Les Assemblées ordinaires de la Seconde Chambre auront lieu, pendant le terme de ses sessions, les Mardis, Mercredis, Jedis et Vendredis à midi. Le Président peut néanmoins les convoquer extraordinairement si les circonstances l'exigent, ou ajourner ses séances ordinaires si les affaires le permettent.

Art. 2. Chaque Membre, en entrant à l'Assemblée, appose sa signature sur une liste déposée au bureau du Greffier, à l'effet de constater la présence du nombre de Membres requis pour prendre une résolution. Il va ensuite se placer où il veut. Dès que la liste se trouve revêtue de la signature de cinquante-six Membres, le Greffier la remet au Président et celui-ci ouvre la séance. Il demeure déposé de même au bureau du Greffier une liste supplémentaire, sur laquelle les Membres arrivant après l'ouverture de la séance, vont également constater leur présence par leur signature.

Art. 3. A l'ouverture de chaque séance, le Greffier fera la lecture du procès-verbal de la séance immédiatement précédente pour être soumis, à l'approbation de l'Assemblée.

Le procès-verbal contiendra la mention des noms des Membres qui étaient présens à la séance. Le Président en soumettra la rédaction à l'Assemblée et l'arrêtera définitivement, après qu'elle aura été approuvée et résolue à la pluralité.

Le procès-verbal de l'Assemblée de clôture d'une session sera lu, approuvé et arrêté dans la séance même de clôture et avant de désenparer.

Art. 4. La Chambre, d'après le vœu de l'art. 107 de la Loi fondamentale, se partage en sept Sections particulières, qui seront renouvelées tous les mois par la voie du sort. Chaque Section fait choix de l'un de ses Membres pour la présider, arrêter la résolution de la majorité, et en faire le rapport à la Section Centrale.

Art. 5. La Section Centrale se compose des Rapporteurs des Sections particulières. Le Président de la Chambre la préside et le Greffier y assiste. Les avis des Sections particulières y sont pris en considération, et il est fait du tout un rapport général que rédige le Greffier.

Art. 6. Le Président de la Chambre aura l'attention de faire en sorte que chacun des Membres puisse faire ses observations.

Art. 7. Quand le Président jugera l'objet de la délibération suffisamment éclairée, il le mettra aux voix, en suivant l'ordre de la liste mentionnée à l'art. 2. Il sera néanmoins tenu de consulter l'Assemblée, si un dixième ou plus des Membres présens demande que la discussion soit continuée.

Art. 8. Aucune protestation, note, contre-protestation ou contre-note ne pourra être inscrite dans des registres, ni mentionnée aux procès-verbaux. Seulement tout Membre aura la faculté de faire annoter qu'il n'est point de l'avis de la résolution, mais sans qu'il puisse être fait mention de ses motifs.

Art. 9. Le Président pourra, quand la nature de l'affaire l'exigera, faire expédier une résolution, sans attendre l'approbation à donner dans la séance, suivante à la rédaction du procès-verbal de la séance où cette résolution aura été prise; moyennant qu'il soit fait mention au dit procès-verbal de cette expédition extraordinaire.

Art. 10. Tout signe d'approbation ou d'improbation est interdit à ceux qui se trouvent dans les tribunes destinées au public, en conformité de l'art. 108 de la Loi fondamentale. Le Président pourra faire sortir à l'instant tous ceux qui s'en permettraient. Une garde sera mise à sa disposition à l'entrée des salles, et un huissier sera placé dans les tribunes publiques, chargé d'y faire observer l'ordre et le silence.

Art. 11. Si trois Membres demandent que la Chambre se forme en Comité-Général, le Président met la demande aux voix, et si

I. Reglement van Orde voor de Tweede Kamer.

in omvraag brengen, en een tiende of meer der tegenwoordig zijnde Leden dit goedkeurende, zal de Kamer in Comité-Generaal overgaan. De President heeft altoos het regt om de Vergadering in Comité-Generaal te formeren. (Art. 188 der Grondwet.)

Art. 12. De Kamer met gesloten deuren raadplegende, zal de President met goedvinden derzelve aan de Leden de geheimhouding kunnen opleggen in voorkomende zaken welke naar zijn oordeel zulks vorderen. En zal deze geheimhouding door al de Leden en door den Griffier zorgvuldig moeten in acht genomen worden, tot dat dezelve op gelijke wijze zal zijn opgeheven.

Art. 13. Alle voorstellen door Leden der Vergadering geschiedende ingevolge art. 114 der Grondwet, zullen in geschrift gebragt en onderteekend, daags te voren aan den President moeten worden ter hand gesteld.

Art. 14. De opgave van een drietal Leden, tot de keuze van eenen President, overeenkomstig art. 85 der Grondwet, zal, in de eerste zitting na het openen der Vergadering, aan den Koning, schriftelijk worden aangeboden, en wanneer de Koning zich in de stad bevindt waar de Vergadering der Staten-Generaal gehouden wordt, zal deze voordragt aan Zijne Majesteit door eene Commissie van acht leden worden toegezonden. Tot dat de keuze door den Koning zal zijn gedaan, zal de vorige President het *praesidium* waarnemen.

Art. 15. Alle keuzen of nominaties aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal competerende, zullen individueel geschieden. Wanneer na de tweede opzameling der stemmen blijkt, dat geen der voorgestelden de volstreekte meerderheid voor zich heeft, zullen de namen worden opgegeven der twee voorgestelden, welke bij dezelve de meeste stemmen verkregen hebben, en bij de derde stemming zal men zich tot eenen der beiden moeten bepalen.

Bijaldien bij de tweede stemming, sommigen der voorgestelden, welke de meeste stemmen verkregen hebben, een gelijk getal derzelve voor zich hadden, of wel dat de stemmen de derde reis kwamen te staken, zoo zal de ouderdom beslissen en den voorrang hebben.

Art. 16. In geval van kortstondige ziekte of noodwendige afwezigheid van den President, zal de laatste der vorige Presidenten met zijne werkzaamheden belast zijn.

Art. 17. Bijaldien geen der vorige Presidenten tegenwoordig ware, zal het oudste lid in jaren, geen voldoende redenen hebbende om zich daarvan te verschoonen, als President fungeren.

Art. 18. In geval van overlijden van den President, zal de Vergadering overgaan tot het maken eener nominatie van drie Leden, ten einde uit dezelve door den Koning een President benoemd worde.

Art. 19. Alle Commissien worden door den President benoemd, welke daarbij, zoo veel mogelijk, in acht zal nemen dat elk der Leden eene beurt bekomt.

Art. 20. De Vergadering behoudt aan zich om dit Reglement ten allen tijde te amplieren of te veranderen, zoo als geoordeeld zal worden te behooren.

un dixième ou plus des Membres présens manifeste la même intention, la Chambre se forme en Comité-Général. Elle se forme de même en Comité-Général toutes les fois que le Président le juge convenable (l'art. 108 de la Loi fondamentale).

Art. 12. Quand la Chambre délibère à huis clos, le Président pourra, si l'Assemblée l'agrée, imposer le secret sur les matières qui, d'après son opinion, l'exigeraient. Ce secret sera scrupuleusement gardé par tous les Membres et par le Greffier jusqu'à ce que l'obligation en soit levé de la même manière qu'elle aura été établie.

Art. 13. Toute proposition qu'un Membre voudrait faire, en vertu de la faculté que lui en accorde l'art. 114 de la Loi fondamentale, devra être faite en écrit, signée, et remise dès la veille entre les mains du Président.

Art. 14. La liste triple à fournir pour le choix du Président, d'après l'art. 85 de la Loi fondamentale, sera présentée au Roi par écrit, dans la première séance, après l'ouverture de chaque session. Elle sera portée à S. M. par une Commission de huit Membres, si le Roi se trouve dans la ville où siègent les États-Généraux; jusqu'à ce que la détermination de S. M. soit connue, le dernier Président en remplira les fonctions.

Art. 15. Les choix ou les propositions de candidats qui appartiennent à la Seconde Chambre, doivent se faire par scrutin individuel.

Quand après deux tours de scrutin, un des candidats n'a pas obtenu de pluralité absolue, les noms des deux candidats qui, au deuxième tour, ont eu le plus de voix, sont proclamés, et il n'est plus permis de voter qu'entre eux au troisième tour de scrutin.

Si au deuxième tour de scrutin, plusieurs candidats d'entre ceux qui ont réuni le plus de suffrages, en ont un nombre égal, ou s'il y a partage de voix au troisième, la préférence appartient à l'ancienneté d'âge.

Art. 16. En cas d'indisposition de courte durée ou d'absence nécessaire du Président, le dernier des anciens Présidens présens en remplira les fonctions.

Art. 17. Si aucun des anciens Présidens n'est présent à l'Assemblée, la Chambre sera présidée par le plus âgé de ses Membres, qui n'aura point de raison valable d'excuse.

Art. 18. En cas de décès du Président, la Chambre procédera à la formation d'une liste triple, dans laquelle se fera le choix du Roi.

Art. 19. Toutes les Commissions sont nommées par le Président. Il observe autant que possible, d'y porter à son tour chacun des Membres.

Art. 20. La Chambre se réserve d'augmenter ou de changer le présent Réglement, toutes les fois qu'elle le jugera convenable.